

# 重要電報

## 倭對美用延長戰畧

▲望美人厭戰和議  
華盛頓十日電。美國海軍次長巴特是日演說。謂日寇之戰畧在延長戰務。使美軍每次所得之勝利。要付出最大之代價。希望美國普遍生出厭戰而提出和議。巴特謂。無論歐洲之戰務進行至如何境地。吾人在太平洋仍然要打艱苦之硬仗。現時吾人方開始與敵人之實力會面。吾人愈深入敵人之本國區域。吾人之接濟綫將延長。反之。敵人於細小之地區。將容易集中其力量。敵之船艦與飛機。距其本國之根據地亦近。雖然吾人之潛水艇。對敵船艦損失已予嚴重之打擊。但敵軍退守其本部島嶼後。即是已將其接濟綫縮小。故其所需用之船舶。亦隨之而大減。吾人勿存絕望日本戰事原料之來源後。其軍械廠將會崩潰之錯誤信念。蓋日本之經濟基礎。仍然是建立在於日本本部。高麗。滿洲及華北地區云。

## 匈牙利接納停戰約

▲聯軍四處報勝利  
倫敦十二日電。中歐形勢大變。匈牙利已接納俄美英之停戰要求。限將駐希臘及巨哥之匈軍於十五天內撤退。開羅報告謂在希臘之匈軍已接到撤退之命令。英軍佔領巴尼亞南部之沙蘭地港。在科林斯之英兵僅距雅典四十英里。

## 謀解波蘭內部糾紛

莫斯科十二日電。史邱兩氏圖調和波蘭之對黨。波蘭國家解放委員會代表已抵俄京。該派之軍隊總司令西摩斯基中將亦在其列。駐倫敦之在亡波內閣總理米爾拉色克準備飛俄京。

## 英南部遭飛雷猛襲

倫敦十二日電。英南部昨夜遭敵飛雷猛襲。於數小時內攻三次。為數月來最烈者。

## 天時阻大空軍活動

倫敦十二日電。聯軍飛機因天時不佳。大部無出動。英機炸毀德通訊地河口之堤。淹沒敵其家。德通訊社稱。地中海海軍飛機擊毀德往維也納。被擊落六架。美潛炸機襲阿亨敵守軍之砲位及哥隆尼等處。

## 波內閣已抵莫斯科

莫斯科十二日電。波蘭在亡內閣與隨員已乘飛機抵俄京參加會議。波蘭內閣之舉。有新希望解決。英美為駐倫敦派之使。俄政府主張外國人不宜干涉。由波人自行解決。

## 俄軍猛攻東普魯士

倫敦十二日電。俄軍在東普魯士邊境中大砲於五十英里綫上。向德本境猛轟。步隊正面進攻。德兵死力抵抗。在拉脫維亞三路攻利巴力及米索爾。德自認該港已失。



### △本報價目表

△每月	△每季	△半年	△全年
本埠郵費一元二角	三元六角	六元六角	十二元六角
外埠郵費一元五角	四元五角	八元五角	十六元五角
加郵費一元二角	三元六角	六元六角	十二元六角
中國各埠一元二角	三元六角	六元六角	十二元六角
除星期日外。皆按日呈閱。無論取閱久暫。報費均要照先惠。空函定閱。恕不奉呈。司理部啟			

## 中國銀行

BANK of CHINA, New York Agency  
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.  
電話號碼 電報掛號  
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York

行本用利應極備 務服胞僑為專行本

### 紐約中國銀行啓事

第八十五號  
頃奉重慶總行電示。梧州肇慶及金崗等地匯款。因目前時局關係。應暫停接收等因。自應遵辦。茲為圖補救起見。凡滙往上述地點款項。可由敝行撥取事第八十一號之暫行信滙辦法。先滙至重慶中行代為保管。待局勢好轉。隨時轉滙。以免將來擁擠延誤時間。特此登報週知。即希查照為荷。  
廿三年 九月廿一日

## THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office - - Montreal, Canada

### 寶路銀行

〔五〕本銀行能寄款回中國  
本銀行現與駐紐約中國銀行訂立良好協定。可郵滙。或電滙款項回中國之自由區。請到來本銀行就近之分行詢問詳細暨滙費可也

## LUX THEATRE

★院戲斯樂★

即日放映  
「法外地方」  
「粗吉多羅」  
兼映談話時事畫片

## 神農氏萬應搜毒藥王

此丸功能補氣補血。生精益髓。補腦提神。滋陰生水。開胃思食。健胃固精。有反老還童之效。

### 參茸三鞭大補丸

每盒五元 兩盒九元  
此丸功能與陽。固腎益髓。生精大補。氣血壯旺。筋骨活絡。醒腦提神。開胃潤腸。有轉弱為強之功。

### 鹿尾補腎丸

每盒五元 兩盒九元  
此丸功能補氣補血。生精益髓。補腦提神。滋陰生水。開胃思食。健胃固精。有反老還童之效。

### 神農氏萬應搜毒藥王

每盒四元  
此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方。加以悉心研究。特行揀選地道藥材。用新法配製而成。屢蒙僑胞贊許。用之百發百中。誠為搜毒中之藥王。此藥王更有特色。有毒必消。有熱必清。無毒無熱。之敗。無絕嗣之危。服之者。操作自如。絕無阻礙。工作食後。兩點鐘。自然見功。一切熱毒。隨大小便而去。其病症。次第消解。法簡便。祇用滾滾水。或清茶。送下。症輕者。一盒。重者。二盒。可收全功。

### 黃慎余統理男婦童內外全科各種雜症

◎各樣入骨搜毒丸 每盒五元  
◎骨痛搜毒丹 每盒五元  
◎強身補精生血丸 每盒三元  
◎骨痛搜毒丹 每盒五元  
◎強身補精生血丸 每盒三元  
◎骨痛搜毒丹 每盒五元  
◎強身補精生血丸 每盒三元

SUN NOON YORK FONG  
城埠代理 潘生源 興利祥 和  
(外埠寄費自理) 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Phone Marine 8157



◎加東公堂開歡迎會

養所再籌經費案。議決定下月初舉行。③雙十節國慶紀念獻金案。議決照辦。定雙十節日午間在堂內開會紀念。并舉行獻金。施濟傷難。卽席獻金者。有致公總分堂三千元。振洪聲劇社五百元。洪門體育會五百元。方文銑君壹千元。俱國幣計算。諸事議妥。主席乃搖鈴散會。

●世界之巨大彗星將出現

哥倫比亞國京城電。此間天文家佛拉陀。昨日預言不久將有極大彗星一座經過地球與火星之間。并將在南美洲及北非洲引起地震與高潮。各該處地面有裂開數千碼之可能云。

●城埠中華醫院籌捐續誌

茲爲便申詩省繼續向亞拉硤打省賣猪起見。是以特提高卑詩省之主要城市暨雲高華島之猪肉價。每磅增加半仙云。

●牛奶油之限額又將減少

柯京十壹日電。據加政府統計局報告。今年首九個月。截至九月卅號止。全加拿大之牛奶油出產。統計二萬萬四千四百七十萬磅。比較去歲同壹時期之出產少百分之五。五。即一千四百萬磅。由此觀之。今年每人每星期之牛奶油限額八安士已減低三次。將有第四次之減少云

接車行李貨物  
兼有煤炭發售  
131 E. PENDER ST.  
Vancouver, B. C.  
日 M.A. 1037 夜 M.A. 9827

書券★  
 將紅燈戲  
 勾脂粉記  
 共三冊付  
 與片也  
 此致  
 與片  
 雙十國慶贈書券★  
 今付上寄費一元懇將  
 最近新出版之溫柔滋味及  
 紅燈戲綠郎共二冊寄來可  
 樂觀圖書館

<p>書券★</p>	<p>★雙十節送書券★</p>
<p>將仇深・風 寒黨・傷 總共五冊</p>	<p>來入寄費四毛請付來 蔣主席的成功一冊 此致</p>
<p>樂軒 樂觀圖書館</p>	<p>樂軒</p>



訪尋之。  
購買之。  
以自捲烟  
仔。能使  
君全然賞  
心也。

本店承接建築樓宇之  
電學工程裝電線及修  
理關於電機（磨打）具  
等件如蒙遠近僑胞賜  
顧寄來定然妥為修理  
付上工精價廉尚祈留  
意  
六歲以上之學徒  
薪金從優願學斯  
業者請來面商  
本店主人謹白

雪白「味王」上市  
清甜適口  
獨一無二  
馬長宗批發  
各大商店均有代理  
如欲試辦 函索即奉

**行 發**  
**KUO SEUN CO. LTD.**  
**130 E. Pender Vancouver, B.C.**

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身體殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。」以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

影响交通梗塞  
器用具極形缺乏  
與當局磋商蒙許  
賜特組趕製出數  
種碗碟備供顧客  
之需求其色白雅  
潔清觀可愛質量  
精良中西餐館均  
計一物二用之便  
且計價公平埠非  
耐用雲城鄉埠尤  
常與行想遠埠諒  
亦合宜諸君惠顧  
請來辦單用之交  
易銘佩殊高另有  
餐館各式碗碟杯  
盤齊備銀器刀仔  
匙羹叉等均可隨  
時應客統希垂意  
MA.8735



玻璃器皿

飯碗	二寸半高	茶杯	二寸半高
羹碗	二寸半高	酒杯	二寸半高
五寸潤	二寸半高	牛奶油碟	三寸一潤
中西合用	七分五高		

總理黃昭立啓

◎謝啓

◎汝是否年老衰弱

男界年齡由卅至六十而精神不  
最合服本號之特製「瓊拿丸」  
Painna Tablets 此丸確有返老還  
奇功於迅速期間能使精神振奮去  
一新有此如青年時加倍強健氣力  
後復真者兩人 小盒三元 大盒五元  
如蒙賜顧 藥費先惠

**PAINNA CO.**  
312x McIntyre Block  
Winnipeg, Man.

◎謝啓

先兄雷永字家聲身染病在二埠醫院逝世連回云埠身後蕭條楚費無着荷蒙淵源堂暨原宗房各昆仲親朋解囊樂助又製雷才合幫忙醫院殯儀店傳譯數月之久一概手續辦理料安非常公益熱誠至昨九月廿八日在暗市黨儀館出喪扶柩歸土高臨隆情歿存均感誠謝數言藉申謝悃

家麗代謝

厚惠列后 恕不稱呼

原宗房素車一架 雷維禮 家鴻  
家坤 每拾元 燦維 家藻 家厚  
維芳 維登 宜光 迺宏 學 渤  
錦維 每五元 家謀 家國 經道  
每四元 湛全 華意 邇源總堂  
成爵 每三元 宜迪 宜滋 家諒  
宜珠 宜堆 家爵 維泮 方文瀾  
鄺迺堯 雷夢熊 秋維 維韶 澤勛  
方裕文 少華 雷莊 每貳元  
雷維忠 二元半 黃均 吳昌 雷宜波  
道相 家旺 卓平 春欽 宜祝  
維簡 恒學 家啟 家奕 家榮  
鄺德誠 華迺 伯偉 德江 雷學森  
維意 歡維 方瑞鍾 富創 方合

男界年齡由卅至六十而精神不振  
 最合服本號之特製：「戒拿九」  
 此丸確有返老還童之功  
 於迅速期間能使精神振奮  
 一新有如青年時加倍強健氣力  
 前眞者兩人 小盒三元 大盒五元  
 如蒙賜顧 藥費先惠  
 PARIS CO.  
 312 1/2 McIntyre Block  
 Winnipeg, Man.

民 李榮新 胡松玲 謝美蘭  
 余文禮 周天注 黃紀業  
 胡月生 周金植 胡禮和  
 周家岳 周金植 胡禮和  
 胡持堅 陳伯平 胡崇德  
 胡純光 每貳百元 胡崇德  
 胡賢昌 胡仕彬 胡維隆  
 盤仰隆 盤仰隆 曾水近  
 余惠和 胡維鳳 曾水近  
 胡連有 馬本細 梁興德

救國會七獻金芳名  
 (俱國幣計 恕不稱呼)  
 尾利慎血華僑拒目

共銀壹百八拾六元五  
支長壽店各等一單壹百三十二元五  
支告白拾五元  
除支之外悉數貯廣萬生處通匯代寄

◎洪門總幹部之通告

爲通告事：照得夏曆九月初九日（即陽曆十月廿五日）乃洪門革命先烈 萬雲龍大帥抵抗異族事制，出師殲殲之辰。仰所屬機關於該日懸洪門會旗，并開會紀念，發揚先烈救國救民之遺志。驅逐蝦夷，打倒獨裁政治，共向真正民主政治綫上奮鬥。此佈

駐雲全加洪門總幹部

中華民國卅三年十月十日

李華	每五十拾元	黃美田	貳十五元
呂人麥	當奴式拾元	以上獻金	人共
七十六名	共得國幣	九千六百四十四	
三元	每百收坎金	六元	伸得坎幣
五百七拾八元	八毛	經於九月廿六	
由都民	寅銀行	以數折滙金	錢壹百
十鎊	每鎊坎幣	四元四毛七	仙未數
數由本會	存款補足滙	交紐約中國	
行轉寄財部	矣		



義捐救國總會。於九月拜舞雙十節。插花獻金運動。共得插花獻金一千○八十二元二毫。已誌前報。茲查其經手人如下。許麗屏。曹慶佳。共四十四元○三仙。楊玉蘭。黃秀玉。共四十五元三毫二仙。鄧鳳娟。鄧鳳珍。二十九元五毫三仙。葉寶珠。馬玉蓮。共三十元○壹毫七元共廿元。

●雲城發生罐頭牛奶黑市  
據此間商界告發。雲城兩埠發生罐頭牛奶黑市。蓋該兩埠之罐頭牛奶受統制。但鄉野區則自由買賣。是以有許多人前去購買成箱罐頭牛奶運來雲埠者。自施行統制罐頭牛奶以來。其推銷未見減少云。

●鷄蛋現每打跌價至二仙  
據駐雲埠加政府家禽調查部報告。鷄蛋每打跌一仙至二仙。一號大蛋跌二仙。二號中蛋跌一仙。現日每打發行價如下。一號大蛋卅五仙。一號中蛋卅三仙。細蛋價目無變更云。

啟者本公司備資承買卡忌利埠七街西門牌壹百廿五號三星雜貨餐館全盤生意傢私此生意原日係伍尙賴所創如華洋人士與他有數目轉轉未清者請早日到 McLaws Cairns & McLaws, 25 Canada Life Bldg. 律師樓理妥本公司準於十月廿一號交易清楚故先字聲明如逾期不到者乃是自誤

THREE STAR CONFECTIONERY

125-7th. Ave. West Calgary, Alta.

一九四四年十月十日

周兄弟公司啟

◎承頂實業股份聲明

啟者雲埠緬甸街三五三七號順利街實業原係羅彬羅萬勝羅敬彬陳炳森鄭燕祥蔣順六人合股投資置業今蔣順愿將自佔名下股份項與順利公司備

榮榮  
 臘味製  
 一萬旁  
 G WING COMPANY  
 HASTINGS STREET E.  
 VANCOUVER, B.C.

---

加拿大  
 批發價目  
 過國另計

由十月一號起至卅號止

原臘鴨  
 只每  
 三打  
 元每  
 卅元

肥鴨  
 下庄  
 每只  
 壹元  
 五毫

上等鴨片肉  
 每打  
 壹十五元

白油腸  
 每磅  
 七毛五

鴨肝腸  
 每磅  
 七毛五

五花肉  
 每磅  
 五毫

蠔油  
 五花肉  
 每磅  
 六毫

仙。周雪婉、陳慧馨、雷玉環、周蓮芳。共五十九元六毫七仙。張秀蘭、張愛雲。一十八元四毫三仙。林月珍、林月瓊。共五十六元九毫六仙。李麗芳、陳愛蘭。共四十九元八毫九仙。曹麗玉、許麗屏、豈十元。八人山。黃秀玉、楊玉蘭。共


●黃江夏總堂紀念大會誌  
本埠黃江夏總堂。于昨十日下午四時半。舉行成立第廿二週年紀念。併慶祝國慶大典。到會昆仲及來賓異常踴躍。座無虛席。由昂賓司儀。●肅立。●唱國歌。●向國旗行

●教育部求改正正常時間  
雲高華市教育部。預備向加政府竭力要求於冬天月份。取消現有之日光節省例。以免危險學生來往於黑暗天色。鄉間學校亦表同情於斯舉云

價承受計其于本月十六號在骨相專形所交易清楚及地稅册房契順順名  
字消號倘蔣順及順利伍實業有手續輕軋未清者請早到雷根事務所報明  
理妥但交易後蔣順欠到中西賬項與承頂人無關日後順利伍實業一概與  
蔣順無涉特此聲明以免後論

壹九四四年十月七號

承頂人順利公司謹白


  
 臘猪頭 每磅四毫  
 臘猪咀 每磅四毫  
 期內定貨 利權同享  
 招商代理 利權優給  
 〇 喊線 喜市定 叁〇四壹

三鞠躬禮。④向文張太祖像前行三鞠躬禮。⑤本埠宗人與各埠代表來賓相向行一鞠躬禮。⑥星甫讀祝文。⑦正副主席公禮。祖德。及黃領事就位。⑧主席公禮宣布開會旨趣。⑨儉傳。振三讀祝詞。⑩焚帛讀祝電。⑪演講。計有黃領事蔭除。城埠黃江夏分堂代表祝齡。榮蘭。溫城達仁。舞市阻坤開爵。錦碌稔秀。片市魯別埠名贊。始羅埠國祥。吶吶埠業生。黨近埠君鉅。卡城

●第七期公債廿三號推銷

據加拿大第七期勝利公債駐雲埠勸募處主任都林保爾氏宣布。第七期勝利公債。定於拾月廿三號開始推銷。在雲埠之推銷目的爲二千三百萬元。與第六期勝利公債推銷目的比較。多三萬元。查上次認購勝利公債者。共九萬五千三百七拾二人。每人平均認購二百四拾六元。共達二千三百五十三萬一千叁百五拾元云。


第

三

地給發

於不倫

頁



將第四本購證  
 領人別代或能  
 買購取領人別代或能  
 者下以歲六十童兒

每

日

十

月

十五號

每

日

下午

兩

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

戰

敬三。列必珠開福。惡恨伏基爵。  
雲山總公所恭禧。漢升體育會揚禮。  
文彊學校文甫。民星書報社達蘭。  
田巴崙昆仲基陵。及黃李影鴻。  
廣傳。昭立。紀杰等。雄詞偉論。  
闡述無遺。由文彊學校學生唱義勇  
軍進行曲。④祖德答謝。⑤禮成。  
茶會。隨赴新華僑酒樓公議。筵開  
十餘席。酒至數巡。公禮起立宣布  
謙會意旨。旋舉杯向各代表致敬。

●客船與載炸藥船相撞訊  
昨晚詩丕亞公司輪船忠公主號。由  
此間開往域埠。駛至邦基李區外約  
五里許。突與一貨船斯號相撞。  
時濃霧密布。咫尺難辨。聞貨船載  
有三千磅炸藥。幸未爆發。肇禍後  
約數分鐘。即沉沒。船員均獲救。  
忠公主號則載有搭客約四百五十人  
。亦云幸矣。

●第五本購買證十六號發

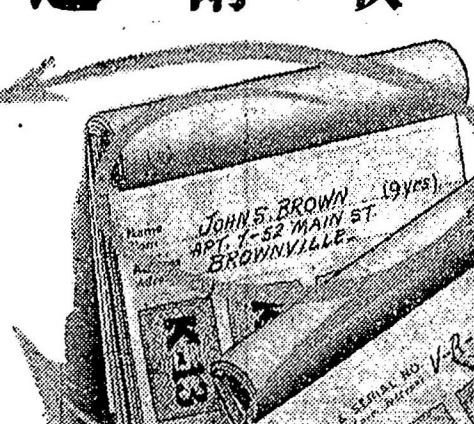
五本一冊

定於十月十四號至十一月一號

須注意所到欲去發給。非日日開門。須注意所到欲去發給。非日日開門。須注意所到欲去發給。非日日開門。

贈送——不寄郵不證買購

領取之



The illustration shows a document folder with a card inside. The card has the following text: "Name JOHN S. BROWN (19 yrs)", "Age 17-52", "Address BROWNVALE". Below the card is a calendar page with the text "PRINTED & SIGNED BY V-R-26-18" and "1918".

取領人別代  
 家其代可人之任責有  
 守遵須但。證買購取

取領  
 不人本其  
 證買

點 地 取 領

點 地 給 發 地 當

號六十月十。點十至點七午下日期星  
 。點十至點七午下又。點四至點

局 理 管 目 價 易 買 時

先考諱新安字玩文李公府君痛于  
 國三十三年九月廿八號病終于  
 路了吧醫院運返雲埠榜利遠居  
 國弗克親視含殮蒙家叔義文辦  
 喪事業于十月五號扶柩歸土叨

◎ 哀 謝

權  
 素畢學大鏡眼者  
 感偽優酬  
 激胞如修  
 靡患新疾  
 量願樣鏡  
 JACK K  
 OPTIC  
 126 E. Hastings St.

陳妙香。共三十四元〇七仙。陳妙金。陳妙芳。共二十九元壹毫四仙。張秀蘭。張愛雲。共四毫五仙。馬素心。林愛珍。一十五元八毫三仙。葉寶珠。馬玉蓮。共九元式毫三仙。鄭雪容。黃瑞良。共壹元八毫七仙。關助德二十九元壹毫七仙。李璧如。李慕蘭。共壹十八元六毫七仙。楊鸞燕。楊鸞仙。共三元八毫五仙。曹慶佳。許麗屏。共一十六元七毫二仙。特別隊共壹百二

至八時。各盡興而散。

●上星期六搭電卡人突多  
據卑詩電卡公司報告。上星期六日電卡搭客之多。幾乎達到耶穌聖誕節前一日之熱鬧。約共廿六萬人。就今年內之星期六日而論。爲最多者。與去年十二月廿四號打破以前一切搭客衆多記錄比較。祇少壹萬八人云。

●將抽賣不動產有利者稅

第五本購買證。現定於星期一。即十月十六號。開始發給。直至十八號止。一連三日。以各校爲發給地點。屆時有數百名婦女。擔任義務工作。發給時間爲上午九點至下午四點四十五分鐘云。

● 穩寧將禁內地倭奴讀書

據在卡市埠日人土生出版之英文報「新加拿大號」。登載消息。穩寧埠教育部。鑑於該埠各校之白人學生已擠擁不堪。或禁止內地之日人

**買 證 新 法**  
 未前去給地以點前；  
 1. 第四購本之證買之券K存據上面。  
 2. 填寫人本之字及住址。年。  
 3. 齡六十歲以下之人。則要填寫。  
 4. 其年歲。  
 5. 2. 底據存。則舊人本寫填之號。  
 6. 數及字種。  
 7. 3. 不切可撕之證內之券K及存據。

可之爲人事辦之点地給發待。  
也。

證買購本五第與授當則。点地給發待。

隊軍

軍本其向可員人隊軍 領人鄰或人

。證買購取領 要需之述上

間 時 及

(館 會 華 中)

。日三連一。號八十。號七十。

「看查備以白告此下剪」

部 行 執 制 統

宗親戚友厚助墊費花圈素車隨  
及親臨執紼隆情高誼殯存均感  
此鳴謝  
棘人榜利泣謝

厚惠列后 恕不稱呼

李漢文壹百元 花圈素車 李猷  
李聖謙 李金堆 仝花圈 銀二三  
李浣文素車銀四元五 李子添壹  
黃錦成拾五元 黃職光二元 李璣  
黃敬成 黃基靄 伍千讚 馬光  
每五元

(倒順伙紙偶) 黃基爵壹拾五

十萬元。又該會收到外埠僑胞從緬省亞拉畢打省及卑詩省各埠從郵函獻捐款有十餘宗之多。希望各埠僑胞繼起以玉成此義舉云。

●至德總堂喬遷籌捐三誌

本埠至德總堂。喬遷籌捐。數誌報端。茲又有蔡清信女士卅元。翁榮

據市長哥諾氏在市會宣布。爲籌款建築市大講堂。圖書館。公園及增進文化事業起見。擬向不動產買賣之賣戶方面有利者。徵抽若干成數。係仿效亞省政府辦法。查亞省對於買賣不動產。賣戶方有利者。則視所得之利爲若干而抽二厘云

學生入校云。

●本市現有兩宗驚風病症，據市衛生部報告：本市現有兩宗小兒驚風症。均在隔離醫院施治。一宗係壹年七歲西童。在埠之東區居住者。一宗係一年八歲女子。在北雲高華居住者云。

[illegible]

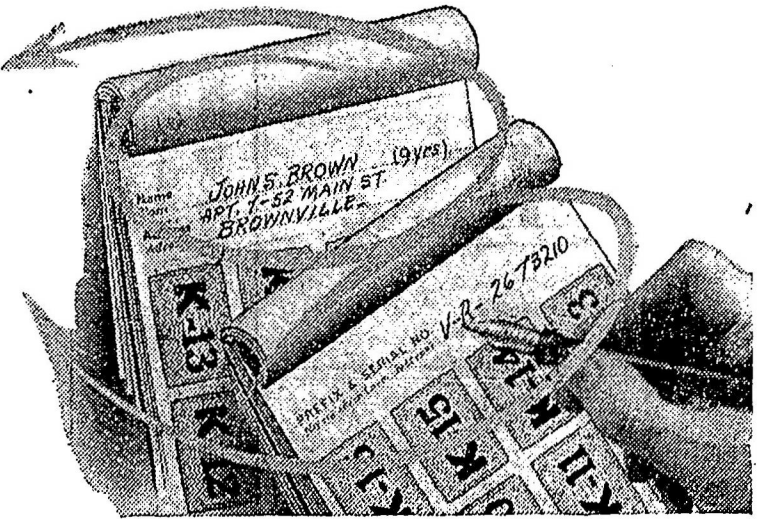
除

黃基秋拾元	黃煥成	李其銘	李
每五大元	黃起祚三大元	黃大	
黃名標	黃蘭現	黃御蘭	黃良
黃世熊	李官朝	黃有利	李
每貳元	李贊光	黃世歡	雷有
黃金	楊仲	沈浩森	余弼
雷春有五毛	共銀六拾八元五		

。間時及期日給發之點地給發去到欲所意注要須。門開日日非点地給發  
。處之便不多諸生發將。證新取領內期星給發於不倫

取領去到自親須——送遞不寄郵不證買購

；前以地點給發去前未  
 上面據存券K之證買購本四第1  
 年。址住及字名之人本寫填。  
 寫填要則。人之下以歲六十齡  
 ．歲年其  
 號之證舊人本寫填則。底據存2  
 ．種字及數  
 據存及券K之內證去撕可不切3  
 可之爲人事辦之地點給發待。  
 ．也



• 證買購本五第與授當則。点地給發往携。後當妥據存寫填及內在券 K 連證買購本四第將

隊軍	取領人別代	取領女子代要母父
隊軍本其向可員人隊軍	領人鄰或人家其代可人之任責有	不人本其。者下以歲六十童兒
。證買購取領	要需之述上守遵須但。證買購取	。證買購取領人別代或能

(館 會 華 中 • 點 地 給 發 地 當)

。日三連一。號八十。號七十。號六十。十月十。點十至點七午下日期星號五十月十  
「看查備以白告此下剪」。點十至點七午下又。點四至點兩午下日每

戰時貿易管理局統制執行部

602 W. HASTINGS ST.  
M.A. 1417

先考諱新安字玩文李公府君痛于民國三十三年九月廿八號病終于跑路了吧醫院運返雲塔榜利遠居祖國弗克親視舍殮蒙家叔義文辦理喪事業于十月五號扶柩歸土叨蒙宗親戚友厚助葬費花圈素車隨行及親臨執紼隆情高誼殯存均感哀此鳴謝

厚惠列后 恕不稱呼

李義文壹百元 花圈素車 李猷立  
李聖謙 李金堆 仝花圈 銀三元  
李浣文素車銀四元五 李子添壹元  
黃錦成拾五元 黃職光二元 李蓮棠  
黃敬成 黃基靄 伍于讚 馬光積  
每五元


(倒順伏紙偈) 黃基爵壹拾五元  
黃基秋拾元 黃煥成 李其銘 李

周愛權  
專驗老眼假僞感  
較樣少修如胞激  
服時相殘患廉  
鏡尚特樣願量

JACK K. CHOW  
OPTOMETRIST

126 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.

Machine 9538  
Pacific 5747



周愛權

學大眼睇者安及學大度即部

偽僞翻老驗規專

配如修少眼模較

惠新幾相配時眼

配樣鏡將鏡尚鏡

JACK K. CHOW

OPTOMETRIST

E. Hastings St. Marine 5938  
 Corner, B. C. Pacific 5727

△醫痔聖手  
不用刀割 包無痛苦  
A. EDWARD KREBS  
NATUROPATHIC PHYSICIAN  
602 W. HASTINGS ST.  
M.A. 1417



性事乃人生最重要的任務，故人人應知兩性之科學智識。○  
以研究萬千離婚案件後之結論謂：「離婚案十分之九皆基於夫婦房事之不諧。」  
男女共處的最新藝術。○

於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育，中國衛  
頒令全國大學增設婚姻問題為必修科，作為改良民族健康  
衛生問題，實為每個現代國民應有之天職。











# 陸聲

信門洪  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Free Press in Canada Publishers Ltd.

## 蘇德三年劇戰的標誌

歐戰進攻蘇聯的大戰已經三年了。這是人類歷史空前的大戰。也是人類歷史前途的重要大戰。假如沒有蘇聯紅軍的英勇抵抗，沒有紅軍的偉大勝利，整個世界愛好和平及自由的人民，將會陷入納粹及日寇法西斯的殘暴鐵蹄之下。茲將蘇德戰爭三年來的戰事，刊載於下，以助讀者了解東戰場戰事的劇烈及蘇聯軍民奮鬥的成就。

第一（一九四一年六月至一九四二年六月）。蘇聯喪失了土地六十萬方英里。但克復了十萬方英里。德軍沿一千英里的戰綫前進。深入蘇聯六百英里。蘇聯年底的反攻。沿六百英里的戰綫前進。將德軍擊退二百五十英里。全年的戰爭。共繼續打了八個半月。只停頓了三個半月。

第二（一九四二年六月至一九四三年六月）。蘇聯是年喪失了土地十七萬方英里。但克復了十八萬五千方英里。德軍曾沿五百英里的戰綫前進了三百四十英里。蘇聯是年的反攻。沿五百英里的戰綫。前進了三百七十英里。是年的戰事。以史大林格勒大戰最為劇烈。全年的戰事。共打了九個半月。只停頓過三個月。

第三（一九四三年六月至一九四四年六月）。蘇聯不曾喪失半寸土地。但克復了二十萬方英里。德軍毫無進展。蘇聯則沿一千英里的戰綫前進了三百英里。是年的戰事。共打了十個半月。只停頓過一個月。

## 頭銜

昔人讀書希望連中三元。解之元。會之元。狀之元。今人讀書則希望連獲三士。學之士。碩之士。博之士。讀書而得頭銜。未嘗不可。但為慕頭銜而讀書。則未敢苟同。然當茲人慾橫流之世。有學位而謀職位者。固非易易。倘無學位而欲得一官半職。除非有背景。有情面。有勢力者。實屬難乎其難也！

諺云：「先觀羅衣後觀人」。是言也。已指盡人情世態。雖有智者而無羅衣。則不值衆人之一盼。可知羅衣不僅繫乎人之觀瞻。抑亦繫乎人之令譽。雖然。世亦有不少金玉其外。敗絮其中。所謂衣冠禽獸者焉。頭銜之於人也亦然。頭銜愈多。則愈爲人所重視。以是世人爲名而爭者。實繁有徒。頭銜細者。亟求其大。頭銜少者。亟求其多。庸詎知世間不少頭銜愈大愈多者。反而肚裏空空乎！

馬 承接油漆裱紙 翻新全副窗簾 外埠寄費 住上海街五百二十八號  
工作精良 工銀十二元 (貴客自理) 工場在卡路街五一七號  
SAM MARR 517 Carrall St. Vancouver, B.C.

## 駐紐約全美洲洪門總幹部通告

爲通告事照得本總幹部根據駐全美洲各國洪門機關公意定期是年十一月十一日召開全美洲洪門機關代表懇親大會于紐約除將懇親規條另行函寄外特此通告仰全美洲各國各埠洪門機關一體週知預籌懇親費用選定代表辦理代表來往護照手續以便屆時出席爲盼此佈

## 大會地址

THE CHINESE FREE MASON'S HEADQUARTER OF AMERICA  
22 Mot St. N. Y. C. U. S. A.

中華民國卅三年

六月一日

實驗正鹿 補腎丸 雙料 四兩八元正  
實驗尾把 補腎丸 雙料 六兩十二元正  
實驗抄參 百補丸 雙料 四兩八元正  
實驗鹿茸 百補丸 雙料 六兩十二元正

四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。使後發清。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚冰冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

實驗萬應 搜毒藥精 每樽六元 銀四元二

治淋小便刺痛。久年餘毒。紅粒紅點。皮膚血毒。虫行蟻咬。筋骨疼痛。煎炒熱毒。大便燥結。諸般白毒。不論惡毒初起或舊症復發。定能藥到病除。永無後患。此藥精。力達毒必化。達毒必消。並無藥味。最易入口。服後五分鐘藥力走達五臟。約兩點餘鐘見效。如未見效。再食一粒。定能搜清五臟六腑一切惡毒。盡從大小便自然而去。病者全愈。藥味和平。收效宏大。食之永無損傷氣血絕嗣之弊。更無阻礙工作之憂。此藥精。男女合用。老少咸宜。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。

行發總藥國其參氏操學 大拿加  
GU TAO SHE HERBS  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B. C., CANADA  
電話：MARINE 96871

明發新 奇異藥水

陸續應市

救急扶危限五分鐘見效  
能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒驚風 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰 頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背骨痛 胃脘氣痛 無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 小兒爛頭 汗斑風斑 跌打腫痛 遍身腫痛 疥癩瘡癤 虫蟲咬咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌潰爛 內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔風痰症以及頭暈飽滯傷食俱用 溫茶沖食藥水五滴至三十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦

「價目」大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

中國奇異藥水公司

「歡迎各地代理 章程函索即奉」 創辦人朱去非謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

驅寒止咳藥膏 每盒三毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
綠色止癢濕毒水 每樽二毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
真正原庄白樹油 每樽二毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
天寶堂如意油 每樽二毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
殺蟻仔藥粉 每打四元 補瀉丸 每樽五毫

萬龍腦油 大樽七毫 中樽四毫 小樽二毫 以上各藥 俱包郵費 代理批發 特別優待

雲埠五洲大藥房啟  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

義泰公司 莊書

G. HIGH CO.  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：PACIFIC 9853

神祕情義 四毫 情海新聞 四毫  
姊妹化骨 四毫 亡國花 三毫  
折柳離魂 七毫 香鉤情眼 七毫  
鬼話 三毫 炸鬼 七毫  
集錦小說 八毫 捧喝 四毫  
粵東筆記 五毫 續義記 四毫  
秘訣 國術大全 一元  
十八般武藝全書 貳元

CATHAY FLORIST

711 Robson St. Vancouver, B. C.  
MARINE 7446

●花舖廣告  
本店專裝花圈花球等并有四時各種鮮花發售價格物美倘蒙賜顧格外歡迎 楊承惠啟

新洲旅館 NEW ASIA ROOMS

244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新洲旅館 喜市定東端 門牌二四四 租價極克己 熱水兼燒汽 房舍床榻 備極光潔 招待令滿意 電話：PA. 9492 司理人馬恒澄敬啟

廣生公司 KWONG MAN SANG CO. LIMITED

336 Pender St. E. Vancouver, B.C.

芝蔴米荳 源通生粉 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

●趙鴻欣包醫痔科 能用藥脫 不用刀割 限日痊癒 Rooms Sun Ah 561 1/2 Yates Victoria, B. C.

KUO KONG SIK CO. 國光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

中國絲髮仍有賣價

加重大紡小衫 每件 八元七五  
超等小花文華小衫 每件 十二元  
超等文華小衫 每件 十二元  
超等大花文華小衫 每件 十二元  
超等光身文華小衫 每件 十二元  
雙加重山東綢小衫 每件 十二元七五  
雙加重山東綢小衫 每件 十二元七五

●餐館用衣

G68 頂厚白斜紋衫「番褲同價」 每件二元二五  
G68 頂厚白斜紋衫 每件五元九五  
G68 頂厚白斜紋衫 每件六元五五  
X283 縮定水厚斜紋衫「褲同價」 每件三元  
ROR 厚白布方圓身每條五毫 每打五元半  
ROR 厚白布方圓身每條五毫 每打五元半  
X389 灰麻班褲「褲同價」 每件二元二五

尚有 (床布枕套襪子毛巾) 應市 (絲巾襪子金襪女衫)

請注意 由今日起凡剪此告白來買

美國現代生活之藝術及其書 每冊沽加拿大銀五圓五

▲隨書奉送男女性內外形狀解剖圖一大張

▲東門歷史下集留美中國學生月刊合沽七毛五

▲時事畫報第七期中華畫報第69期合沽五毫五

▲賣毡帽洗毡帽工作好

舖在卡路街三二八號  
Leong Ding Hong 328 Carrall St. Vancouver, B.C. 三埠梁定邦報局啟

△煤炭發售  
△快捷送到  
瑪普煤炭公司啟  
MARPOLE COAL CO.  
1001 Main St. MA. 7331  
Vancouver, B. C.

▲做工衣裳  
雲埠最齊備做衣裳店樣樣上等貨品如帽衫內衣各種手袋靴襪冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎

鍾氏公司謹啟  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

McGAVIN'S BREAD 包麵雲嘉麥

●能食便能做  
汝之日常食品須要適當方能幫助營養汝的工作能力是以好麵粉當然滋養豐富麥嘉雲麵粉最合衛生滋養適口請認明招牌購買麥嘉雲麵粉

發行紅瓦銀器及玻璃器具 旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

瓦缸

發售中西良藥化粧香品

活生藥行  
Watsang Sun Kee Co.  
37 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話：MA. 3529

裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.

5346 Fisguard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B. C.

花旗圓章占 紐奧連中魚 土產大蠔鼓 土製鹹蝦醬 鮮明大敏肚 四時鮮瓜菜 發行

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141



曹 統 新 藥 行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科  
肺癆咳嗽血跌打癰疽瘋癰痔漏爛脚奇難雜症

寄便索函閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅  
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

<p>○補腦養心丹 四兩庄五元</p> <p>恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強</p>	<p>○鴉標補腎丸 十二樽十元</p> <p>腎精不足 虛勞損 常服此丸可保痊</p>	<p>○鹿犯耳聾丸 四兩庄五元</p> <p>腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈</p>	<p>○牛黃消核丸 每樽一元</p> <p>鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除</p>	<p>○男子七疝丸 二兩二元五</p> <p>小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功</p>	<p>○消粒解毒丸 二兩二元五</p> <p>遍身粒毒蟻癬癩 服食此丸收效快</p>	<p>○皮膚止癢水 每樽一元二五</p> <p>皮膚痕癢難難忍 頻搽此水奏奇功</p>	<p>○立效扯氣水 每樽一元</p> <p>喘哮喘嗽氣難舒 服此當然病可除</p>	<p>○鴉標萬安油 每打四元</p> <p>雲時暈仆墨油散 擦食兼施便立甦</p>	<p>○立即止痛片 每打二元</p> <p>果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛</p>
--	---	--	---	--	--	---	---	---	---

▲國內新聞

公開討論國共會議

方軍士必可與奮 而我國諸軍人  
必得與反攻日人之聯軍國調協行  
必此方能加予日人以挫伐 張  
表治中答覆林氏向衆宣讀記述兩  
會議之七件文牘 表示希望兩黨  
見不合諸端終得解決 謂政府當  
能解決 務須由全國人民解決之  
至於共黨人因政事遭國政府拘禁者  
政府實言必加解釋 其事殊易於  
置云

# 陪都防空洞之腐敗

慶祝 在陪都的小市民連政府  
關的公務員也在內 挨着辛苦  
肚皮 大家要支持抗戰 渴望最  
勝利的到來 但在日常生活上  
處訴 訴了出來 也因下情不能  
達 等於徒費唇舌 就拿兩件事  
說罷

兵痛毆公務員——這是五月末的事  
發生於南區馬路燕喜洞東路的壹  
防空洞前 把守防空洞口的憲兵  
民衆隨便口般呵責是司空見慣  
這次某機關公務員因身份證未著  
被拒 在洞口高聲招呼已入洞的  
子 被憲兵毒毆不休 旁觀者均  
怒不敢言

空洞是專爲有錢人設的嗎？ 陪  
防空洞入洞證要蓋印 須要繳納  
儲蓄金五百元 這筆款 一般小  
民如何繳得起 沒錢的人 給性  
或餓死 豈不是都無逃生之路？

## ◎推銷彩票廣告

●每張彩票售銀五毛

**4X**  
麵 麩

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵粉

◎各種紙料平沽

華友光臨極表歡迎  
本店常有各種紙料及文房用品發售  
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地威臣紙公司謹啟

THE BRITISH COLUMBIA DISTILLERY CO. LTD.

我們宜戒喋喋清談  
倘爾知道秘密事情  
倘爾得悉重要消息  
倘爾知道輪船飛機  
軍民或貨物之來往  
切勿傳洩於人  
秘密事情一經傳說  
難免洩漏機關無異  
予敵人以殺人利器  
之機會  
須要緊記！我們的  
敵人處處皆是慎之  
慎之  
時卑  
燕酒有限公司謹啓




本軒有醒僑劇藝集 由第一期至六期 全套壹元五毛包寄費

**GEORGE HOTEL**  
207 Georgia St. E.  
PACIFIC 0024  
Vancouver, B. C.

▲華埠 佐治大旅館  
 旅館在雲埠舖夾佐治街  
 開張房舍寬敞牀褥雅潔汽  
 溫暖水喉冷熱且與華埠其  
 鄰近茲為利便起見特備自  
 車迎迓備施光顧希為留意  
 電話(畔矢佛)〇〇二四  
 司人 余朋和 同啓  
 理人 鄭福滋



電話 辟矢佛 PA. 9035


 國醫張景岳有見肝脾陽胃諸症通服  
 益陰腎精龍重服服便獲效氣血皆獲益愈愈示  
 病者自見有上列諸症種以上諸症不論新久服此  
 二天後症候漸減大服後症候愈顯請於每付  
 定將餘角價奉還 每料約價六元(實銀五元)  
 簡發明白盡速封款寄至 牛黃湯藥丸 每樽一元  
 CHINESE HERB CO.  
 817A FIRST ST. E.  
 CALGARY, ALBERTA, CANADA

生隆棧大藥房創製  
獅標萬應活靈油

**Sang Lung Jan** 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用者注意 宜取何色請祈寫明製備大幫續有應市零沽批發均表歡迎

大號瓷樽庄壹元二五  
二號瓷樽庄 七毫五  
三號鐵盒庄每盒四毫

◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒  
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二望 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安  
一九四三年 七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上  
▲代售西醫扯器氣具每副十五元如再買藥五  
每樽五元七毫五

▲國醫趙邦立寓內▼  
▲丸散藥目函索即寄▼

本藥房精選中西真貴藥料製煉標標萬應活靈油氣味芬香通竅逐機扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或搽或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者視為活命靈丹也

（主治另單詳明）

大號萬應活靈油



大號萬應活靈油

新到大幫

正北冰洋海狗腎

每條一元

燕窩山地道醋油玉桂  
砂水神桂

每服三分 價五元  
每服四分 價壹元

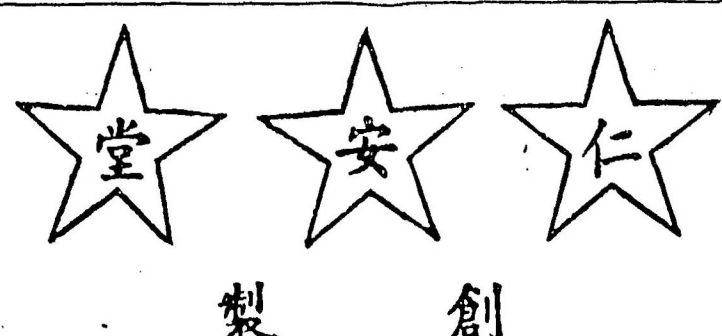
(郵費在內)

邇來因各項費用續增且來貨價亦漲迫得略加些價格以資彌補希為原諒

CHINA PRODUCTS CO.

147 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

中華國貨公司



救急萬金油

YEN ON TONG, 137 E. Pender St. Vancouver, B.C.



大罇八毛五  
中罇五毛

本堂得名師秘傳方訣。用寶貴藥品。精製救  
急萬金油。藥味香純。扶正驅邪。逐穢辟惡  
確能蔭懃人群。有起死回生之功。無論內病  
外邪。均能百發百中。堪稱護身良藥也。

光顧由喊綫通知從速應命

本號承接修整水喉喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備  
大車裝載各樣器具到門修整其為利便並以廉價相就華友

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Pacific 4634 往家喊線 Fair. 3445 Y

地布杭文披露

▲總代理雲埠聯興公司  
批發利權從優  
各埠商號均有代理  
▲外埠批發聯活公司  
112 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.

**金利源興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

五香鳳尾魚  
五香蘇鮑魚  
五香炸薰魚  
百磅生財記  
四刀半字丁

**新華僑酒樓**  
New W. K. Chop Suey House  
127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

防  
空  
照  
常  
熄  
火  
開  
時  
市  
間

**STATION HOTEL**  
501 Cormorant St.  
Phone B. 3515  
Victoria, B. C.

本館接近華埠地方雅  
 潔內有冷熱水煖汽等  
 親朋諸君來遊城埠請  
 來本旅館寄宿當極誠  
 相待  
 司理 鍾玉樓啟

請購買  
漂列地  
靚麵包

**Purity**  
**BREAD**  
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

OWLE DRUG CO.

▲ 澳路葯材舖 ▼  
喜市定夾緬街  
喜市定夾阿路  
鐵精牛肉汁補身  
酒每罇一元  
珍珠嘜牙粉 每三毛

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋盛頓」紙袋發售。

London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

倫敦紙料有限公司

